By Chamberlain, Jane Scott

SOURCE MATERIALS FOR TEACHERS OF FOREIGN LANGUAGES.
National Education Association, Washington, D.C. Dept. of Foreign Languages.

Pub Date [68]

Note: 31p.

Available from: Publications Sales Section, Nat Educ Assn, 1201 Sixteenth St., N.W., Washington, D.C., 20036,
Stock Number 381-11824 ($1.00).

EDRS Price MF-$0.25 HC Not Available from EDRS.


Compiled for language teachers and directors of instructional materials centers, this reference list contains mostly recent materials. Each listing includes price of the item, publisher or distributor, as well as a content annotation where necessary. Teaching aids and professional references make up the two largest sections. English as a foreign language, foreign language publications, linguistics, and textbooks are next in size. Briefer lists cover course outlines, cultural aids, evaluation and testing, international understanding, language laboratories, programed instruction, research, study abroad, and vocational opportunities. (AF)
SOURCE MATERIALS

FOR TEACHERS OF FOREIGN LANGUAGES

BOOKS
PAMPHLETS
AUDIOVISUAL AIDS
SOURCE MATERIALS

FOR TEACHERS OF FOREIGN LANGUAGES

Prepared by
Jane Scott Chamberlain
Department of Foreign Languages
National Education Association
Permission to reproduce this copyrighted work has been granted to the Educational Resources Information Center (ERIC) and to the organization operating under contract with the Office to Education to reproduce documents included in the ERIC system by means of microfiche only, but this right is not conferred to any users of the microfiche received from the ERIC Document Reproduction Service. Further reproduction of any part requires permission of the copyright owner.

Single copy, $1. (Stock No. 381-11824). Discounts on quantity orders: 2-9 copies, 10 percent; 10 or more copies, 20 percent. Orders accompanied by payment will be sent postpaid. Shipping and handling charges will be added to billed orders. All orders of $2 or less must be accompanied by payment. Order from Publications-Sales Section, National Education Association, 1201 Sixteenth Street, N.W., Washington, D.C. 20036.
# Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Introduction</td>
<td>v</td>
</tr>
<tr>
<td>Aids in Teaching</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Audiovisual Materials and Publications</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Audiovisual Sources</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Integrated Materials</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Learning Activity Aids: Games and Playlets, Songs and Dances, Clubs</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Course Outlines and Guides</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Cultural Aids from Travel and Information Services</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>English as a Foreign Language</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Evaluation and Testing</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreign Language Association Journals</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreign Language Newspapers and Periodicals</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>International Understanding</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Information Sources and Publications</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>International Correspondence</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Language Laboratories</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Linguistics</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Organizations Offering Professional Services</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Professional References</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>General References</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative Education</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreign Languages in the Elementary Schools (FLES)</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Historical Surveys of Language Teaching</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Newsletters</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Professional Films and Tapes</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Programed Instruction</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Research</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Study, Travel, and Exchange for Students and Teachers</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Textbooks</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreign Publishers</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Importers</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>U.S. Distributors and Publishers</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>Vocational Opportunities</td>
<td>26</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Introduction

THIS REFERENCE LIST (a revision of U.S. Office of Education publication 27001-C, Source Materials for Secondary School Teachers of Foreign Languages) has been compiled for the benefit of all teachers of foreign languages and for directors of instructional materials centers. It was impossible within the scope of this publication to present an exhaustive list of professional and instructional materials applicable to teaching foreign languages today. Thus, with few exceptions, it is limited to the more recent materials.

The publication lists representative materials only. The mention of trade products or firms does not imply their evaluation or endorsement by the National Education Association or the Department of Foreign Languages. Prices given are those prevailing at the time the lists were compiled and are subject to change. No item is free unless so indicated.

The references are grouped in categories which reflect the areas of interest shown by foreign language teachers through their requests for information.

Many individuals in the field of foreign language teaching, as well as authors, distributors, and publishers, contributed information helpful for the preparation of this compilation. The Department of Foreign Languages is indebted to Dr. Sidney Dorros, director of the NEA Publications Division, for making possible this revision of the Source Materials for Secondary School Teachers of Foreign Languages. Special thanks is due Jane Scott Chamberlain, former DFL administrative assistant, for compiling the revision and to Kirsten Carter, NEA Publications Division, for editing the copy. We are also grateful to Esther M. Eaton, program specialist in modern languages, U.S. Office of Education, for her assistance and counsel and to DFL President George E. Smith for initiating the project.

Katherine McCormick
Acting Executive Secretary
Aids in Teaching

Audiovisual Materials and Publications

Audio Visual Materials

The complete set includes dividers and 472 posters, 14 x 11 N, color, labeled in University of California, Los Angeles, Recorded language courses for English, French, German, Italian, Russian, written lecture; $2 additional for tape.

Lincolnwood Drive, Evanston, Ill. 60203.

Audiovisual Instruction 11: 64243; October 1966; classroom use.

York, N.Y. 10017.

Native voices.

Speak*, Basic Course. Units 1-30, 2 vols., Velum 4. Units 47-57. $2.50.

January 1965.

Only from General Electronic Laboratories, and dictionary. Often available at record stores. Available

Masciantonio.


Lincolnwood Drive, Evanston, Ill. 60203.

Audio-Visual Publications, Box 5497, Roanoke, Va. 24012.

French, German, Italian, Russian, and Spanish. Records of popular songs and singing commercials (with text) in Spanish. Write for catalog.

Advance and$225/1200 ft. rolls.

Supersedes all previous editions of the National Tape Recording Catalog. A valuable instructional resource which lists approximately 5,000 tape recordings suitable for use from nursery through graduate school.

Newmark, Gerald. "Use of Children's Films and Other Child".


Rental, $3 per set including type-scripts. Tape Recording Swims, Audio-Visual Education Center, University of Michigan, 416 Fourth St., Ann Arbor, Mich. 48103.

Recording charges are 50¢ per 15 min. or equivalent. Teacher may provide his own tapes or he may purchase them from the Center. $1.55/600 ft. and $2.25/1200 ft. rolls.


This publication provides a directory of U.S. government films available for public educational use as of July 1, 1963. Includes both motion pictures and filmstrips.

Other Sources

American Classical League, Miami University, Oxford, Ohio 45056.

American Society for Friendship with Switzerland, 60 East 42nd St., New York, N.Y. 10017.

Swiss-related motion pictures and slide presentations in German, French, Italian, and Spanish for language-teacher members of the Society. Write for listing.

Audio Film Center, 2138 East 75th St., Chicago, Ill. 60649; 34 Macquisten Parkway South, Mt. Vernon, N.Y. 10550; and 406 Clement St., San Francisco, Calif. 94116

Foreign film rental.

Audio Linguat Educational Press, 45 West Park Ave., Long Beach, N.Y. 11551.

Filmstrips, slides, tapes.

AudioVision Language Teaching Service, Box 848, Church St. Station, New York, N.Y. 10008.

Spanish Instruct FILM Series. 16mm, b & w, sound, 12 min. each. Seven films for use in the classroom for reviewing grammatical principles, utilizing a basic vocabulary. Consists of discussions and oral exercises, with maps, charts, and drawings. Teacher's guide. Films may be ordered individually.

Write for prices.

Audio Visual Center, L. P. Lind, Supervisor, University of Idaho, Moscow, Idaho 83844.

Rental service for French, German, Latin, and Spanish films.

Audio-Visual Publications, Box 5497, Roanoke, Va. 24012.

French course with accompanying tapes by Fernand Marty.


Filmstrips, slides, and drawings. Teacher's guide. Films may be ordered individually.

Write for prices.

Audio-Visual Center, L. P. Lind, Supervisor, University of Idaho, Moscow, Idaho 83844.
Audio-Visual Services, Kent State University, Kent, Ohio 44240.

Audio-Visual Services has a rental film library of over 5,000 titles. Some deal specifically with foreign language. Many portray life in the countries using the language. Also library of tapes in French, German, Latin, and Spanish available for copying for classroom use. Catalog, $2. Write for information.

AV-ED Films, 7934 Santa Monica Blvd., Hollywood, Calif. 90046.


Films in Spanish, French, and German designed for use in junior and senior high school. Write for descriptions and prices.


Language Master audiovisual instructional device: Language Master machine, accessories, and program material in French, German, Russian, and Spanish. Write for details and prices.

Bowmar Records, Inc., 622 Rodier Drive, Glendale, Calif. 91201.

Records of French, German, Italian, Russian, and Spanish songs with accompanying book.

Brandon Films, Inc., 221 West 57th St., New York, N.Y. 10019.

Films in French, German, Italian, Russian, Spanish; specify language interest. See also Film Center, Inc., and Western Cinema Guild, Inc., for identical materials.


Color slides of German, Popular German games.

Bruce Publishing Co., 400 North Broadway, Milwaukee, Wis. 53201.

Twelve full-color charts, 27" x 36", mounted on a single-roller metal backboard, for use in introductory language courses. $125.

Herbert E. Budek Films and Slides, P.O. Box 307, Santa Barbara, Calif. 93102.

Filmstrips and slides in color on art and geography. For use in the study of French, German, Italian, Japanese, and Spanish.

Capitol Records Distributing Corp., Educational Department, 1750 North Vine St., Hollywood, Calif. 90028.

Cereal Institute, Inc., 135 South LaSalle St., Chicago, Ill. 60603.

Color filmstrips in French, German, and Spanish. Free. Write for information.

Children's Music Center, Inc., 5737 West Pico Blvd., Los Angeles, Calif. 90019.

Distributor of folk songs, songbooks, language learning discs, tape recordings, filmstrips, books, and slides — all languages, all grade levels. Free catalog available.

Contemporary Films, Inc., 267 West 25th St., New York, N.Y. 10001; 828 Custer Ave., Evanston, Ill. 60202; 1121 Polk St., San Francisco, Calif. 94109.

CONTINENTAL BOOK CO., 42-78 Main St., Flushing, N.Y. 11355.

Records, wall charts, slides, filmstrips in French and Spanish.

Continental House, 218 East 86th St., New York, N.Y. 10028.

European recordings of prose, poetry, and music.

Coronet Films, Coronet Bldg., 65 East South Water St., Chicago, Ill. 60601.

Foreign language records and tapes in eight languages with accompanying texts.

Cross World, 333 South Wacker Drive, Chicago, Ill. 60606.

Audiovisual educational materials from U.S.S.R.


Wall maps in foreign text, for all languages; French and Spanish text globes; Language Conversation Picture Charts. Send for catalog L34c.


Eastman Kodak Co., Motion Picture and Education Markets Division, Rochester, N.Y. 14650.

Distributes a variety of pamphlets and booklets, both free and priced, on the planning, production, and use of visual aids. Typical titles are Some Sources of 2 x 2-inch Color Slides (Pamphlet S-2), Planning and Producing Visual Aids (Pamphlet S-13), Auduiovisual Projection (Pamphlet S-3). Also many other photographic applications and techniques. Write for appropriate listings in specific field of interest.


Distributes records, tapes, filmstrips and films, slides, and equipment. Materials include conversation training, language drills, literature, culture, and history — for Latin, French, German, and Spanish.

Educational Services, 1730 Eye St., N.W., Washington, D.C. 20006.

Instructo-flannel board visual aids for French and Spanish.

Educational Stimuli, 2012 Hammond Ave., Superior, Wis. 54881.

Tape recordings for Latin. Twenty-eight 15-minute programs. Write for literature and prices.

EMC Corporation, 180 East Sixth St., St. Paul, Minn. 55101.

Tapes and records in Latin as well as in the modern languages (French, German, Hebrew, Russian, Spanish, and English-as-a-foreign-language). Some filmstrips and wallcharts.


Films, filmstrips, records in French, Latin, and Spanish. Write for catalog.


Intensive spoken language series available in eleven languages; tapes and accompanying texts. Programmed course in Spanish.

Escopel Co., P.O. Box 525, Saddle Brook, N.J. 07662.

Spanish filmstrips.

Extracurricular Programs, P.O. Box 219, University Station, Provo, Utah 84601.


Eye Gate House, Inc., 146-01 Archer Ave., Jamaica, N.Y. 11435.

Filmstrips and accompanying tapes in Spanish and Latin on a variety of cultural, cultural and political subjects and countries. Write for catalog.

Film Associates of California, 11559 Santa Monica Blvd., Los Angeles, Calif. 90025.

French, Latin, Finnish, German, and Spanish 16mm, sound films — rental or sale. Series of film loops in Standard or Super 8 mm for teaching French — sale only. Write for information.

Film Center, Inc., 20 East Huron St., Chicago, Ill. 60611.

See annotation under Brandon Films, Inc.

Folkways/Checklist Records, 50 West 44th St., New York, N.Y. 10036.

Distributor of folkways Records, Discs in Latin and many modern languages, including some of those less commonly taught in secondary schools. Catalog upon request.
Features Follett Beginning-To-Read Materials (books and records) in French, German, and Spanish.

French American Cultural Services and Educational Aids, 972 Fifth Ave., New York, N.Y. 10021.

Bulletin board exhibits, audiovisual aids, and cultural information. Song and dance materials. Write for catalog.


Frisht Films, Box 9467, 1275 Lincoln Ave., San Jose, Calif. 95125.

French, German, and Spanish films available for purchase, with study guides. Catalog available.


Tapes, guides, and study manuals in French, German, Russian, Spanish, English-as-a-foreign-language, and other languages. Distributor of tapes produced for Foreign Service Institute and Center for Applied Linguistics.


Filmstrips, records, tapes covering a broad variety of subjects in French, German, and Spanish. Dolls, flags, maps, games, and playlets. Songs and songbooks with records. Write for catalog.

Goldsmith's Music Shop, Inc., Language Department, 401 West 42nd St., New York, N.Y. 10036.

Graded recorded teaching and learning aids. Records, filmstrips, and texts in French: German, Italian, Russian, and Spanish. All records include texts. Producers of the "Sing-Along" series. Vocal demonstrations followed by instrumental rendition for "Sing-Along." Scenic wall posters on Spain, France, and other countries. Maps of France and Germany. Other realia. Complete catalog on request.


Audiovisual aids for French.

Vernon C. Hammond, Spanish Language Publications Service, 211 South Main, McAllen, Tex. 78501.

Books, records, calendars, greeting cards, and other realia. Write for descriptive brochure.

International Film Bureau, Inc., 332 South Michigan Ave., Chicago, Ill. 60604.

French, German, Russian, and Spanish films and filmstrips.

Italian Cultural Institute, 586 Park Ave., New York, N.Y. 10021.

Films, slides, and tapes available on loan.


Filmstrips, tapes, cartoon books in French, Russian, and Spanish.


Francisco Aguilera, Specialist in Hispanic Culture in the Hispanic Foundation of the Library of Congress, has collected recordings of voices of contemporary Hispanic poets and prose writers. One recording has been released—the Salinas reading of his El Contemplado: Tema con Versaciones, 12-inch LP. $5.40.

The Recording Laboratory of the Library of Congress has the following LP records listed in the Folk Music and Tales series.

Folk Music of Venezuela, Folk Music of Puerto Rico, Folk Music of Mexico, Bahaman Songs, French Ballads and Dance Tunes, Spanish Religious Songs and Game Songs, $.95 each. Write for list of contents.

Modern Language Store, 3160 O St., N.W., Washington, D.C. 20007.

Records, study aids.

Modern Learning Aids, 1212 Avenue of the Americas, New York, N.Y. 10036.

Distributor of Aspects de France, a program of films and new media support materials for intermediate French language students. Created by George Borghum of Wayne State University and associated. (See "Integrated Materials" for more complete description.) Also distributor of Spanish for You, a comprehensive audiovisual course designed to help teach basic Spanish to elementary and junior high school students.

Write for information.


Instructional materials for teachers of German.


Periodicals, books, filmstrips, maps, and globes.

National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, III. 60076.

Tape recordings of songs, drill materials, literary adaptations, etc., in French and Spanish. Songbooks, games, plays, and program ideas. Books, realia, music, and teaching aids.

Neubacher-Yeller Film Productions, 1750 Westwood Blvd., Los Angeles, Calif. 90024.

Films in Spanish— for classroom use.


Maps and globes with English and foreign language text.

Pan American Union, Sales and Promotion Division, 17th and Constitution Ave., N.W., Washington, D.C. 20006.

Write for complete catalog of audiovisual aids and other instructional materials.


French, Spanish, and German Language Series consisting of multivoice conversational recordings by native speakers, combined with color filmstrips. Photographed in France, Mexico, and Germany in natural surroundings, utilizing a story background. Basic supplemental materials to become an integral part of teacher's own course for use with any textbook, in either classroom or language laboratory. Listening Comprehension Test, recorded by native voices, available to accompany each lesson of the French, Spanish, and German series. Write for prices.
Radio Corporation of America, RCA Victor Record Division, 155 East 24th St., New York, N.Y. 10010.
Records in French, Spanish, and English.

Recorded materials in French, German, Latin, Italian, Russian, and Spanish. Write for listing.

Mary S. Rosenbarg, 100 West 72nd St., New York, N.Y. 10023.
Records and wall charts in French and German. French and German song-books. Games such as Leto and Scrabble.

Silent and sound filmstrips for French, German, and Spanish. Also 2" x 2" color slide sets of 25 each on France, Mexico, Spain, and West Germany. Write for listings and prices.

Tapes and color slides on a variety of subjects. Write for brochure with listings.

Spanish Music Center, Inc., Belvedere Hotel, 319 West 48th St., New York, N.Y. 10036.
Recordings accompanied by librettos. Folk songs and dances. Write for catalog.

Library of 126 records of plays, poetry, stories in French, German, Hebrew, Italian, Russian, and Spanish. Library of 30 prerecorded tapes in French and Spanish. Order from Spoken Arts, Inc., or through audiovisual dealer

Stanley Dowmar, Inc., 4 Broadway, Valhalla, N.Y. 10595.
Distributor of French-text filmstrips produced by the National Film Board of Canada and United Nations filmstrips with French and Spanish text. Also various foreign language record and songs.

Studyscopes Productions, P.O. Box 25943, Los Angeles, Calif. 90025.
Color filmstrips and accompanying recordings in Spanish on a variety of subjects pertaining to life in Latin America. Also illustrated books in color covering a broad range of subjects.

Sutherland Educational Films, 201 North Occidental Blvd., Los Angeles, Calif. 90026.
Films in French for teaching Chemistry.

Willard T. Tardy, Publisher, 12-A Highland Park Village, Dallas, Tex. 75205.
Spanish tapes, games, maps, books, and realia.

Teaching Audials and Visuals, Inc., 250 West 57th St., New York, N.Y. 10019.
Keys to Pronunciation and the Written Word, Pronunciation course in French for use in the language laboratory. Consists of 24 reels of tape, plus workbooks and answer sheets for students. Sample available upon request. Also available are other audiovisual teaching materials in French and Spanish. Write for brochure.

Teaching Film Custodians, Inc., 25 West 43rd St., New York, N.Y. 10036.
Transparencies for overhead projection in French, Spanish and Latin. Write for catalog.

Films in French, German, Italian, Japanese, and Spanish.

United World Films, Inc., Educational Film Director, 221 Park Ave., South, New York, N.Y. 10003.
Write for catalog.

United World series: The Earth and Its Peoples has many titles available in foreign language versions.

Visual Education Association, Inc., 321 Hopeland St., Dayton, Ohio 45408.
Vocabulary items, grammar, review, and phrases on individual cards. Available in several languages. Write for prices and quantity discount for schools.

Western Cinema Guild, Inc., 244 Kearney St., San Francisco, Calif. 94108.
See annotation under Brandon Films, Inc.

Write Language Institute, 24 South Eighth St., Allentown, Pa. 18105.
Specializes in synchronized audiovisual materials. Distributes a wide variety of tapes, filmstrips, transparencies, films, records, and books in many languages. Write for catalogs.

Wilmac Recorders, 921 East Green St., Pasadena, Calif. 91102.
Discs and tapes in French, German, Italian, Russian, and Spanish.

University of Wisconsin Bureau of Audio-Visual Instruction, Box 2093, University Extension, Madison, Wis. 53701.

Integrated Materials

Many of the previously published instructional foreign language series have been revised and augmented with audiovisual materials. Textbook publishers will furnish information concerning these. Materials designed initially to accommodate the newer approaches to language teaching have appeared since 1961, of which the following are samples, listed by publisher:

Voix et Images de France—a comprehensive, environmental French course based on the Guberina-Rivenc method of language teaching. The integrator audiovisual materials—consisting of filmstrips, tapes, student records, student workbooks, picture books, teaching guides, reading tests, and films—are articulated for a long sequence of study. Write for a copy of the Chilton Foreign Language Handbook, which describes the methodology, and for a catalog. (Similar programs in Spanish: Vida y Diálogos de España; Russian: Russian by the Audio-Visual Method; and German: Deutsch durch audiovisuelle Methode.)

Je Parle Français, Four-level multimedia instructional system including sound films, lesson tapes, student text, and student workbook. Level One of revised edition due in fall of 1968. Includes films, filmstrips, tapes, student text, teacher's manual, take-home records, and testing program. Write for details and prices.

El Español por el Mundo: La Familia Fernández (Level One) and Emilio en España (Level Two). A five-year sequential visual-audio-lingual program including 16mm sound-color films, filmstrips, lesson and test tapes, student's reading and writing text and visually cued text, teacher's manual, and take-home practice records. Colopogos Culturales (Level Three) scheduled for release in fall 1968. Write for details and prices.

Artes Latinae (Level One). The first level of a two-year programed course, including programed text, graded reader, coordinated tapes, filmstrips, sound films, two sets of study prints, unit tests, reference notebook, and teacher's manual. Artes Latinae (Level Two) is scheduled for publication in 1969. Write for details and prices.
Learning Activity Aids: Games and Playlets, Songs and Dances, Clubs

Additional sources of materials will be found in the Audiovisual Sources section.


These stories are designed to relieve the monotony that young children experience in reading Caesar's commentaries.


This collection is designed to help the Latin teacher who wishes to introduce at least a modicum of conversation into his classroom.


Collection of over 70 games designed for supplementary group activities for learning English or another second language.


Illustrated, detailed directions for making women's costumes are given for Normandie and Savoie. Basic patterns can be used for making other costumes.

French Regional Dances. The French Folklore Society, Jeannine Dawson, 850 Webster St., Apt. 400, Palo Alto, Calif. 94301. $2.75.

Set of 12 dances, with music and detailed illustrated directions.

D. C. Heath & Co., a Division of Raytheon Education Co., 285 Columbus Ave., Boston, Mass. 02116.


Vamos a Cantar. Alena Luce, editor. 1966. 112 pp. $1.64.


Collection of native dances with music and diagrams of steps. A tape recording of the music available for $7.


“Language Through Songs.” Contesinos en Espaflol, Books I and II; Chantons en Francais, Books I and II; Sagen wir und Deutsch, Books I and II; Children's Music Center, Inc., 5373 West Pico Blvd., Los Angeles, Calif. 90019.

Each book includes two sing-along records, $1.50; student's book, $1.50; teacher's book, $2.50.
Course Outlines and Guides


Lists new curriculum guides, courses of study, and instructional materials classified by grade level and subject area.

Board of Education of the City of New York, Office of Curriculum, Bureau of Curriculum Development, 131 Livingston St., Brooklyn, N.Y. 11201.

The following curriculum guides in the series, New York City Foreign Language Program for the Secondary Schools, may be purchased from Board of Education of the City of New York, Publication Sales Office, 110 Livingston St., Brooklyn, N.Y. 11201. Checks should be made payable to Auditor, Board of Education.


Latin, Levels I-V. (In preparation.)

Russian, Levels I-V. (In preparation.)


California State Department of Education, Bureau of Textbooks and Publications, 721 Capitol Ave., Sacramento, Calif. 95814.


Spanish: Listening, Speaking, Reading, Writing. 1961. 69 pp. 35¢.


City of Chicago, Board of Education, 228 North La Salle St., Chicago, Ill. 60601. The publications listed below are available from the Board at the prices indicated:


Descriptions of college-level courses in French, German, Latin, and Spanish, to be offered in secondary schools.


Indiana Department of Public Instruction, Division of Curriculum, Room 225, State House, Indianapolis, Ind. 46204. Available from the Department are the publications listed below. Payment must accompany order.


Cultural Aids from Travel and Information Services

In addition to the addresses listed here, teachers should write to the nearest embassy, consulate, or cultural relations office of the country of interest (consult the telephone directory of a large nearby city) requesting sources of general information or cultural aids. Generally, these services are offered to teachers, rather than to individual students.

The Asia Society, 112 East 64th St., New York, N.Y. 10021.
Guides to selected books, museums, and audiovisual materials. Write for publications list from Education Department.

Austrian Information Service, 31 East 69th St., New York, N.Y. 10021.

Austrian Institute, 11 East 52nd St., New York, N.Y. 10022.
Services to institutions of higher learning.

Austrian State Tourist Department, 444 Madison Ave., New York, N.Y. 10022.

German Information Center, 410 Park Ave., New York, N.Y. 10022.
Free pamphlets, newsletters, and audiovisual materials for lending.

German Information Center, 410 Park Ave., New York, N.Y. 10022.
Distributes the Bulletin, a weekly in English. Surveys German political and cultural affairs.

German Tourist Information Office, 500 Fifth Ave., New York, N.Y. 10036.

Hispanic Society of America, Broadway between 155th and 156th Sts., New York, N.Y. 10032.
Museum and library.


North Carolina State Department of Public Instruction, Division of Instructional Services, Raleigh, N.C. 27602.
Write the Department for price list of publications listed below which include French, German, Spanish:
Modern Foreign Languages: A Four-Year Program (Grades 9-12), Publication No. 338. 1962. 75 pp. 50¢.
Modern Foreign Languages: A Six-Year Program (Grades 7-12), Publication No. 364. 1963. 15 pp. 25¢.

English as a Foreign Language

Presents results of latest research and tested classroom techniques in teaching English to speakers of other languages.


Proceedings of the Tucson Conference, May 1964, on the teaching of English as a second language.
Bilingual Education Materials Development Center, Southeastern Educational Laboratory, Dade County Schools, 5825 Summit Dr., South Miami, Fla. 33143.

Write for information.


This issue includes papers by Theodore Anderson, Chester Christian, A. Bruce Gaarder, and Joshua A. Fishman which were originally prepared for the "Conference for the Teacher and the Bilingual Child" held at the University of Texas, June 8-10, 1964.


Chapter Six of the Handbook is devoted to the philosophy, techniques, methods, and development of a program of teaching English as a second language.

Handbook for Language Arts: Grades Three and Four (Part II, English as a Second Language) is in preparation.


Center for Applied Linguistics, English for Speakers of Other Languages Program, 1717 Massachusetts Ave., Washington, D.C. 20036.

Write for publications list.


Lists courses, staff, research projects, and special programs in linguistics and teacher training in English as a foreign language at 98 U.S. colleges and universities. Contains index of critical languages and schools in which they are taught.

The 1965-66 edition will be available in late 1968.


English Language Teaching, (Quarterly). $1.50 (12s. 6d.). Subscription Department, Oxford University Press, Press Road, Nesden, London NW 10, England.

Reflects British theory and practice in this field. Includes book reviews, a correspondence section, and a "Question Box" with answers to inquiries from teachers on specific problems of grammar and usage.


International Center for Research on Bilingualism, Laval University, Quebec, P.Q., Canada.

Write for information.


Contains feature articles relevant to classroom teaching of English as a foreign language.


Proceedings of the second National Conference (San Diego, March 1965) on the teaching of English as second language.


Gaarder, A. Bruce. "The Effects of Instruction in a Weaker Language."


Kloss, Heinz. "Bilingualism and Nationalism."


Annotated bibliography covering materials produced between 1953 and 1963.


Evaluated and Testing


California Test Bureau, a Division of McGraw-Hill, Del Monte Research Park, Monterey, Calif. 94930.

Common Concepts Foreign Language Test. A flexible evaluation instrument emphasizing listening comprehension. The test is designed to measure basic proficiency in French, German, Spanish, and English regardless of grade level.

Carroll, John B., and Sapon, Stanley M. Modern Language Aptitude Test. The Psychological Corporation, 304 East 45th St., New York, N.Y. 10017. For high school, college, and adult age groups.


College Entrance Examination Board, Box 592, Princeton, N.J. 08540; or Box 1025, Berkeley, Calif. 94701.


A Description of the College Board Achievement Tests. Revised annually.

A booklet containing an explanation and description of the College Board Achievement Tests in French, German, Hebrew, Latin, Russian, and Spanish.

A Description of the College Board Supplementary Achievement Tests. Revised periodically.

A booklet containing an explanation and description of the College Board Achievement Tests in Greek and Italian and the Listening Comprehension Tests in French, German, Italian, Russian, and Spanish.

The above two booklets are sent in quantity to the guidance directors of schools whose students take these tests. If not available in your school, they may be requested from either of the above addresses free of charge.

Philippine Center for Language Study, 1760-F Taft Avenue Extension, Pasay City, Philippines.

Series of monographs of interest to teachers of English as a foreign language.


TESOL Quarterly, Teachers of English to Speakers of Other Languages. James E. Alatis, Executive Secretary, School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, D.C. 20007. $6.


Write for information to the Program Director, TOEFL, Educational Testing Service, Princeton, N.J. 08540.
Foreign Language Association Journals


An-Nashra. The American Association of Teachers of Arabic, Sami A. Hanna, Executive Secretary, Middle East Center, University of Utah, Salt Lake City, Utah 84112. Two issues per year. $5.

Ammirum Latinum. The Association for Promotion of Study of Latin. A. E. Warsley, editor, P.O. Box 501, Elizabeth, N.J. 07207. Bimonthly for school year. $1.75.

The association also sponsors Nationwide Latin Examinations (medals and certificates for winners) and the National Latin Honor Society. Write for information.


The Classical Outlook. The American Classical League, Henry C. Montgomery, Business Manager, Miami University, Oxford, Ohio 45056. Monthly publication, September through June. $5.


The German Quarterly. The American Association of Teachers of German. Adolph Wegener, Box 43, Muhlenberg College, Allentown, Pa. 18104. Five issues per year. $7.50.

Hispania. The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Eugene Savaiano, Secretary-Treasurer, Wichita State University, Wichita, Kans. 67208. Five issues per year. $8.


The Modern Language Journal. The National Federation of Modern Language Teachers Associations, Inc. Wallace C. Klein, Business Manager, 13149 Caners Dr., St. Louis, Mo. 63141. 8 issues per year. $4.

MLA Newsletter. National Association of Language Laboratory Directors. W. W. Dodge, Secretary, Box E, Brown University, Providence, R.I. 02912. $5.

Newsletter. American Association of Teachers of Chinese Language and Culture. 185 Canal St., New York, N.Y. 10013. Two or three issues per year. Membership, $5.

PMLA. The Modern Language Association of America. 62 Fifth Ave., New York, N.Y. 10011. Seven issues per year. $15 for regular members; $20 for libraries.

The Slavic and East European Journal. The American Association of Teachers of Slavic and East European Languages. Joseph Matik, Jr., Secretary-Treasurer, Department of Russian and Ukrainian, University of Arizona, Tucson, Ariz. 85721. Quarterly. $10.

TESOL Quarterly. Teachers of English to Speakers of Other Languages. James E. Alatis, Executive Secretary, School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, D.C. 20007. Four issues per year. $6.


Foreign Language Newspapers and Periodicals

A representative list of the many foreign-language periodicals and newspapers follows. Most foreign magazines are available from various sources. Prices may vary from dealer to dealer. Names of several agents for foreign periodicals and newspapers are listed in this section. Foreign-language newspapers specifically prepared for classroom use are also noted. Quantity discounts are available for many periodicals.


The Classical Bulletin. Department of Classics. Languages, St. Louis University, St. Louis, Mo. 63103, Monthly, November through April. $2.

Corriere della Sera. European Publishers Representatives, Inc., 36 West 61st St., New York, N.Y. 10023. Monday edition only. $18.50 per year. Published in Milan; mailed by air.

Subscription agent for foreign newspapers and periodicals. Price list upon request.

Economía Química. Sociedad Quimica de Mexico, Administracion de Correos, No. 4, Mexico, D. F. Quarterly. $2. Spanish language chemical journal for high school students.

El Diario - La Prensa. 181 Hudson St., New York, N.Y. 10013. Daily except Saturday. $1.60.

Elle. 1212 Avenue of the Americas, Room 1201, New York, N.Y. 10036. $15. Extensively illustrated magazine dealing with women's life in France.


Gazeta Ilustrada. Lorraine Publications, P.O. Box 4131, Long Island City, N.Y. 11104. Weekly, $2.22. Similar to Life magazine. Illustrated, color and black and white. Features articles on variety of topics. From Barcelona.

II Giornale. Subscribe through Mrs. Pierina B. Castiglione, editor, 30 W. 12th St., New York, N.Y. 10011; or P.O. Box 296, Middlebury, Vt. 05753. Six issues a year. $1.50.

Hispanoamericano. General Prim 38, Mexico 6, D. F. Biweekly. $10. Illustrated, similar to Time magazine.


La Luz. National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, Ill. 60076. Twice a month, October through May. $1.75 per subscription in quantities of five or more going to one address.

A Spanish newspaper for students.


Paris Match. Lorraine Publications, P.O. Box 4131, Long Island City, N.Y. 11104. Weekly. $1.55. Topical, illustrated, color, black and white, news magazine similar to Life.


Quinto Lingo. 33 E. Minor St., Emmaus, Pa. 18049. Monthly. $5. Contains articles in five languages: English, French, German, Italian, and Spanish.


Rus Gezeye. Yale Book Co., 34 Butternut St., Toronto 6, Canada. Semi-monthly, October through May. $1.50. Latin and English version of comments on world events, science, sports, television, etc.

Der Stern. German Language Publications, Inc., 75 Varick St., New York, N.Y. 10013. $25.35. Illustrated. Similar to Life magazine; broad in scope. Published in Hamburg, Germany.

Technique. Department of Education of the Province of Quebec, C. P. 40, Hôtel du Gouvernement, Quebec, P. Q., Canada. Articles on professional training.


Vie. Lorraine Publications, P.O. Box 4131, Long Island City, N.Y. 11104. Biweekly. $9. Published in Mexico.

Die Zeit. German Language Publications, Inc., 75 Varick St., New York, N.Y. 10013. Weekly. $3. Agents for foreign periodicals:

Mary Broadbent, Box I, Orland Park, Ill. 60462.


German Language Publications, Inc., 75 Varick St., New York, N.Y. 10013.

German News Co., Inc., 218 East 86th St., New York, N.Y. 10028. Subscription agent for German newspapers, periodicals, calendars. Price list upon request for those not listed below as a sampling.

Bravo (formerly Rasselbande). Weekly. $17.50. Illustrated magazine for German young people; published in Hamburg.


Bunte Münchner-Illustrierte. Weekly. $20.70. Similar to Life magazine; newspaper format. Published in Munich, Germany.

Merian. Monthly. $14.50. Published in Hamburg, Germany. Illustrated in both color and black and white.

Quick. Weekly. $7.70. Published in Munich. Similar to Life magazine; much advertising. Illustrated in both black and white and color.

Scala. $6.

This illustrated international monthly, published in Hamburg, comes in English, Finnish, French, German, Portuguese, or Spanish.

Der Spiegel. Weekly. $25. Similar to Time magazine; published in Germany.

Unsere Zeitung. Monthly. $2.50. A newspaper, giving a digest of current news. Includes vocabulary listings for all grades. Sample copy available. Accompanying phonograph record available on yearly subscription to Unsere Zeitung only. Sample copy available for $1.50; includes record and newspaper.
International Understanding

Information Sources and Publications


A briefing on each nation, including individual maps. Covers key information, history, culture, economy, and the future of the nation. Other publications in this series: Africa 1968; Middle East and South Asia 1968; Far East and Southwest Pacific 1968.

Pan American Union, Sales and Promotion Division, 17th and Constitution Ave., N.W., Washington, D.C. 20006.

American Republic Series. Booklets on each of the Latin American member nations of the Organization of American States. Write for complete list. 25¢ each.


Presents up-to-date facts about 115 countries; includes geographical features, population, government, and cultural traditions.

World Confederation of Organizations of the Teaching Profession, 1330 Massachusetts Ave., N.W., Washington, D.C. 20005.


Your Friends in Japan, English or French Text. 13 pp. 25¢. (Children's Booklet)
Your Friends in France, French or English Text. 16 pp. 25¢. (Children's Booklet)

International Correspondence

The entries below have been verified recently for currency and represent only a few of the many services known to exist. For a more extensive list, see Modern Language Journal issues of January 1964, p. 46-47; April 1964, p. 241; January 1965, p. 52; and May 1965, p. 318.

Bureau de Correspondance Scolaire, Alice Paulsen, Director, Bloom Township High School, Sauk Trail & Cottage Grove Ave., Chicago Heights, Ill. 60411.

Service of the American Association of Teachers of French. Exchange between the U.S. and France only.

International Friendship League, 40 Mt. Vernon St., Boston, Mass. 02108. Membership fee, $1.

International Student Society (Sociedad Internacional de Estudiantes), Ida E. Crowell, Secretary, P.O. Box 239, Hilllsboro, Oreg. 97123.

Correspondents supplied in French, Spanish, German countries for language classes. Mostly 12-19 years. Write for enrollment blank. Office closed during summer vacation.

Oficina Nacional de Correspondencia Escolar, Carey S. Cranford, Director, Department of Modern Foreign Languages, Furman University, Greenville, S.C. 29613.

The Voicespondence Club, Noel, Va. 23047.

Nonprofit corporation sponsoring "visits" through tape exchanges. Annual membership fee, $4, includes annual directory, supplements, and four issues of club magazine.

World Pen Pals, 2001 Riverside Ave., University of Minnesota, Minneapolis, Minn. 55404. Write for information to Virginia Stevens, Executive Secretary. Service charge, 35¢ per student.

World Tapes for Education. Marjorie Matthews, Secretary, P.O. Box 15703, Dallas, Tex. 75212.

Nonprofit educational organization for the international exchange of classroom and personal tape recordings. Bimonthly official publication Tape Topics included with membership fee of $6. (A $2 registration fee applies first year.)


Vernon C. Hammond, Spanish Language Publications Service, 211 South Main, Mckinney, Tex. 75001.

Offers flexible subscription plans for Spanish-language magazines, newspapers, and comic books as well as single copies. Books, records, calendars, greeting cards, and other realia also available. Write for descriptive brochure.


Lorraine Publications, P.O. Box 4131, Long Island City, N.Y. 11104.

French, German, and Spanish.

Mary S. Rosenberg, 100 West 72nd St., New York, N.Y. 10023. Subscription agent for French and German newspapers and periodicals.


Scholastic, 902 Sylvan Ave., Englewood Cliffs, N.J. 07632.

Foreign language periodicals for school use. Nine issues, monthly, October through June. Student subscription, $1 per year. Records, where available, $4.75 per year. Teacher's edition available for each except Kometa.

Spanish: ¿Què Ya? (Level I), record; El Sol (Level II), record; Hoy Dia (Level III).

French: Bonjour (Level I), record; Ça Va (Level II), record; Chez Nous (Level III), record; Loisirs (Level IV).

German: Das Rad (Level I), record; Der Roller (Levels II and III).

Russian: Kometa (Levels I and II).

Language Laboratories


Often contains useful articles on language laboratories and reviews of motion pictures and filmstrips for foreign languages.


Hocking, Elton, and Blickenstaff, C. "Teaching Preparation for Language Laboratories." Education Digest 31: 48-50; September 1965.


Language laboratories: planning, equipping, operating; with glossaries of laboratory terms in several languages.


The Language Laboratory: Selected Readings. A packet of selected articles and booklets on this topic. MLA-ACFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, N.Y. 10011. 148 pp. $1.75.


National Education Association, Department of Audiovisual Instruction, 1201 Sixteenth St., N.W., Washington, D.C. 20036. Write for publications list.

Audiovisual Instruction, Monthly (except July and August). Included in $10 DEVI membership. Regular subscription, $6.

National Education Association, Department of Audiovisual Instruction. "Foreign Language Teaching: Tools and Techniques." Audiovisual Instruction 11: 618-43; October 1966. Reprints of this issue are available from the Department, 1201 Sixteenth St., N.W., Washington, D.C. 20036. 75c.


North Carolina State Department of Public Instruction, Division of Instructional Services, Raleigh, N.C. 27602. Using the Language Laboratory, Publication No. 369. 1963. 62 pp. 50c.

Pennsylvania Department of Public Instruction. Successful Use of the Language Laboratory, 16mm, b & w, sound. 1966. $450. Eight 15-minute films which aim to prepare modern foreign language teachers and administrators for effective use of the laboratory as an integral part of sound audio-lingual instruction.

Educational users outside of Pennsylvania should contact Walter G. O'Connor Company, 100 N. Cameron St., Harrisburg, Pa. 17101. Pennsylvania educators should contact the Department of Public Instruction, Harrisburg, Pa. 17126, concerning use of the films.

A Viewer's Guide (82 pp.) is available for 25¢ from the Office of Public Information of the Department.


Strasheim, Lorraine, compiler. Language Laboratory Teaching, Indiana Language Program, 101 Lindley Hall, Indiana University, Bloomington, Ind. 47401. 1968. 60 pp. 20¢.

Discussion of teaching techniques and use of the language laboratory. A joint endeavor of the Indiana Language Program and the subcommittee on language laboratories of the Indiana State Advisory Committee for Foreign Languages.


Linguistics

The items listed here are intended to give the foreign language teacher an introduction to the theory of linguistics and its practical application in the classroom.


Of interest to students of modern languages, English, speech, and linguistics.


Thirty articles with emphasis on the practical application of linguistic theory. (Available in English and French editions.)


This series is designed to provide a detailed account of the similarities and differences between English and the foreign language being taught, described in two volumes, one of the sound systems and one on the grammatical systems, for each of the foreign languages most in demand in the United States today: French, German, Italian, Russian, and Spanish. To date, German, Italian, and Spanish are completed.

German:
Kufner, Herbert L. The Grammatical Structures of English and German. 1962. 95 pp. $2.

Moulton, William G. The Sounds of English and German. 1962. 145 pp. $2.75.

Italian:


Spanish:
Stockwell, Robert P., and Bowen, J. Donald. The Sounds of English and Spanish. 1965. 163 pp. $2.75.

Stockwell, Robert P., Bowen, J. Donald; and Martin, John W. The Grammatical Structures of English and Spanish. 1965. 328 pp. $3.75.


Five language lists (French, German, Italian, Russian, and Spanish) as well as a General Reading List. Annotated.


This publication reproduces Chapter 2 of Fries' book, Linguistics and Reading; gives a brief survey of linguistics from 1820 to 1960.


A thorough presentation of linguistic science for beginning courses.


Contains current and pertinent articles written in French, English, and German.


Applied linguistics for language teachers.


Journa devoted to scholarship and research in language and language behavior. Publication of the Center for Research on Language and Language Behavior, University of Michigan, and the Bureau pour l'Enseignement de la Langue et de la Civilisation Française à l'Étranger.

Language and Linguistics Series. Thirteen kinescopes, 30 min. each, b & w, sound. Available from NET Film Services, Audio-Visual Center, Indiana University, Bloomington, Ind. 47401. Rental, $5.40 each for 1 to 5 days. Write for titles.

Features Henry Lee Smith, Jr., Professor of Linguistics and English, University of Buffalo.


Newsletter in the field of applied linguistics.


(Included in packet Selected Readings in Linguistics listed below.)


A panoramic view of the role of languages and linguistics in the twentieth century.


In his preface the author states, "I hope that this book will be of interest to language teachers, educators, and parents of language students, but I want to emphasize that this is not primarily a book on how to teach foreign languages, but rather a discussion of how to learn them. The book is thus addressed to students of foreign languages."


Organizations Offering

American Association of Teachers of French:
National French Contest. James W. Glennen, Chairman, Wisconsin State Col-
el, River Falls, Wis. 54022.


Placement Bureau. George B. Daniel, Jr., Director, University of North Caro-
ilina, Chapel Hill, N.C. 27514. For use of members of AATF only.

Realia Exhib. Minnie M. Miller, Kansas State Teachers College, Emporia, Kans. 66801. Cost — transportation only.

Société Honoraire de Français for secondary schools. For information, address Sister J. Marita Paul, Sacred Heart High School, Waterbury, Conn. 06702.

American Association of Teachers of German:
Certificate of Merit. Mrs. Leila P. Hollinger, 716 Caine St., Waltham, Mass. 02154. 1965. 198 pp. $5.


German Tests. Adolph Wegener, Department of Foreign Languages, Muhlen-
berg College, Allentown, Pa. 18104.

National German Contest. Herta M. Stephenson, Department of Modern Lan-

NCISA-NATS Service Center, 339 Walnut St., Philadelphia, Pa. 19106. Provides films, slides, filmstrips, and tape recordings on loan to all members. Most of the material is available free of charge. Write for catalog.

Teacher Placement Bureau. Adol. E. Schroeder, Director, Department of Foreign Languages, Louisiana State University, Baton Rouge, La. 70803.

American Association of Teachers of Italian:
Information Bureau. Herbert H. Golden, Director, Boston University, Boston, Mass. 02215.

National Committee for the Promotion of Italian in Secondary Education. Lucy La Porta, Chairman, Eastside High School, Paterson, N.J. 07503.

National Committee for the Promotion of Italian in Higher Education. A. Michael DeLuca, Chairman, C. W. Post College, P.O. Box 247, Greenvai, N.Y. 11548.

National Italian Contest. Cochairmen: Cecilia Ross, University of California, Berkeley, Calif. 94720; and Elena B. Catelli, 3229 Baker St., San Francisco, Calif. 94123.

School of Languages and Linguistics, Georgetown University School of Foreign Service, Monograph Series on Language and Linguistics, Nos. 1 to 19, covering 1949-66. Publications Department, School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, D.C. 20007. Write for listing of contents and prices.

Selected Readings in Linguistics. A packet of selected articles of historical and theoretical interest as well as some which contain advice on classroom teaching and learning. MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, N.Y. 10011. 242 pp. $3.50.


Pedagogical rather than scientific grammar. The eight chapters in the book deal with such topics as terminology, the function of grammar, words and morphemes, the sentence, nouns and nominals, verbs, adverbs, and adjectives. Many illustrations, and models of transformational handling of these topics are given throughout the book. The author concludes with proposals for a new philosophy of grammar and the reflection of this philosophy in the teaching situation.

Professional Services


American Association of Teachers of Spanish and Portuguese:
Medals for Excellence in Spanish. Address orders to Eugene Savaiano, Secretary-Treasurer, 1810 Madison Ave., Madison, Wis. 53705.

National Spanish Contest. Harry T. Cherry, Chairman, 1810 Chadbourne Ave., Madison, Wis. 53705.

Placement Bureau. Lowell Dunham, Director, University of Oklahoma, Norman, Okla. 73069. (Registrants must be AATSP members.)

Society Honoralia Hispanica for secondary schools, Richard E. Klein, Secretary-Treasurer, SHH, Box 123, Urbana, Ill. 61801.

Spanish Culture Units. Inquire from Eugene Savaiano, Wichita State University, Wichita, Kans. 67208.

American Classical League:
Placement Service. Wilbert L. Carr, Director, Department of Ancient Lan-
guages, University of Kentucky, Lexington, Ky. 40506.

Service Bureau. Father Joseph H. Zelz, Director, Miami University, Oxford, Ohio 45056.

Verse-Writing Contest. Entries may be in English, Latin, or Greek. For infor-
mation see Classical Outlook or write Konrad Gries, Queens College, Flushing, N.Y. 11367.

German Bureau. University of Minnesota Laboratory High School, 224 Peik Hall, Minneapolis, Minn. 55455.

Modern language demonstration kinescopes of audiolingual teaching tech-
tiques in German (b & w, 30 min.). Other materials available.

German Service Bureau, University Extension, 432 North Lake St., Madison, Wisc. 53705.

Services and materials. Write for information and free catalog. Subscription, 75¢ per year or $2 for three years.


Information on study opportunities throughout the world.

MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, N.Y. 10011. The publications section of MLA (Modern Language Association) and ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). Write for an annotated list of available materials (revised every September).
Charles P. Richardson, Director, Ohio University, Athens, Ohio 45701.

Traces the development of American painting from pre-Revolutionary days to The American Vision. Based on pictures in the National Gallery of Art. The films, filmstrips, and slide lectures listed are available on one-week loan.


Requests for information concerning foreign language education should be sent to the foreign language consultant or supervisor in the respective state education department in the state's capital city.

See the January issue of Modern Language Journal for a current list of coordinators of foreign languages in public school systems of the United States.


The films, filmstrips, and slide lectures listed are available on one-week loan. Borrower pays return shipping cost.

Films

The American Vision. Based on pictures in the National Gallery of Art. Traces the development of American painting from pre-Revolutionary days to the beginning of our own century. 16mm, sound, color, 35 min.

Art in the Western World. Describes the founding of the National Gallery and shows outstanding paintings and sculpture in its collection.

Time Enough To See a World. Several paintings from the Renaissance to the 20th century are analyzed for their composition and discussed for the way they reflect cultural backgrounds. Each film - 16mm, sound, color, 30 min.

American Painting in History.
Florentine Art of the Golden Age.
Color filmstrips of 35 mm, single frame films, picture size ¾ x 1", are accompanied by a brief text. They can be shown on any standard filmstrip projector.

Slide Lectures

American Textiles.
America's National Gallery.
The Easter Story in Art.
Famous Men and Women in Portraits.
Five Techniques of Painting.
Light and Color Painting.
Paintings of the Great Spanish Masters.
Physics and Painting.
Pictorial Composition Through Seven Centuries.

700 Years of Art.
Survey of American Painting in France.
Each slide lecture set consists of forty to sixty 2" x 2" Kodachrome slides. They can be used in any standard air-cooled projector.

National Hebrew Culture Council (embracing the Hebrew Culture Service Committee for American High Schools and Colleges). Judah Lepson, Director, 426 West 56th St., New York, N.Y. 10019.


Materials available on loan to teachers. Write for bibliography of materials in the center.

Service Bureau for Modern Language Teachers (for teachers of French and Spanish). Minnie M. Miller, Kansas State Teachers College, Emporia, Kans. 66801. Small service charge to cover postage.

Professional References

General References


This publication covers preschool to adult education, new research and demonstration projects, major educational legislation, school and college bond data, grants, loans, contracts, and fellowships.

Arendt, Jermaine D. "Foreign Language Camps for Center City Youth." DFL Bulletin 6:8-10; October 1966.


A detailed examination of ways in which college preparation programs for modern foreign language teachers can be strengthened. Based on the study of successful practices at NDEA institutes by a team of 23 language specialists and professional educators. (Included in Teacher Preparation: Selected Readings, listed below.)


Examines the role of humanities in today's schools.

A Bibliography on Teaching Hebrew to Adults. The Department of Education and Culture, Jewish Agency, 515 Park Ave., New York, N.Y. 10022.
What Next in Foreigo Laguna? A planning conference for improving instruction and articulation in foreign languages in California public schools; the Office of Foreign Language Programs conducted the October 1967 conference in San Diego. 10 pp. Free.


Covers social sciences and humanities. Arranged by author, title, and subject.

Comparative Education: References concerning foreign language education in other countries


A critical study of the English language program in the Japanese secondary schools in the 1960's.


Survey of the aims and practice of the teaching of modern languages in Western Europe; articles on linguistic research and its applications, teacher training, textbooks and related materials, etc.


Report on 1963 International Conference of Professors of Modern Languages held in Strasbourg. (Available in English or French editions.)


Lowe, Margaret, and Lowe, John, editors. On Teaching Foreign Languages to Adults. Pergamon Press, 44-01 21st St., Long Island City, N.Y. 11101. 1965. 152 pp. $7.95.

A symposium of articles on needs and methods in the field of language teaching to adults in the United Kingdom, with particular reference to industry, commerce, language laboratories, teaching by radio, etc.


The FLES Committee of the American Association of Teachers of German issues reports periodically. Information should be addressed to the chairman, J. Michael Moore, San Diego Mesa College, San Diego, Calif. 92111.

FLES Packet A collection of items which provides background reading for the teacher or school official interested in the rationale and problems of the teaching of foreign languages in the elementary schools. Available from MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, N.Y. 10011. 294 pp. $3.50.


Annual reports of the FLES Committee of the AATF for 1961 through 1964 can be obtained from the AATF National Information Bureau, 972 Fifth Ave., New York, N.Y. 10021. Reports for 1965 to present can be obtained from Chilton Books, Educational Division.


This report was originally published in 1963 as one of the International Studies in Education of the UNESCO Institute for Education, Hamburg.

Guidance Packet A Vocational and academic guidance to the language learner; useful for teachers, counselors, and administrators. MLA- ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, N.Y. 10011. 163 pp. $1.25.


These guidelines were prepared by a study group of administrators, supervisors, and teachers from public school-cooperation with the College of Education, The Ohio State University.


May assist language teachers in their utilization of the teaching of cultural material from the point of view of time and space.


Devoted to techniques of language learning in general, not just specific languages, with discussion of methods, the nature of language, new language habits and the interference of old, and language in its social context.


Pamphlet which lists the most frequently asked questions by guidance and personnel officials. Sponsored jointly by the Indiana Language Program and the Indiana chapter of the Association of School Curriculum Development.

HISTORICAL SURVEYS OF LANGUAGE TEACHING


MLA- ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, N.Y. 10011.


Discusses problems of attrition in foreign language programs and early emphasis on literary studies in relation to Dr. Conant's comment, "They might as well play basketball!" regarding two-year high school sequence.


Evry discussion of audiolingual techniques.


Addressed to language teachers and educational administrators. Divided into three main sections: Language, Method, and Teaching.


A series of papers on administrative, guidance, and instructional problems presented at the April 1966 Conference at Wellesley College.


A description of representative programs with special reference to course offerings, grade placements, sequences, organizational provisions, and actual classroom and laboratory practices.


Twelve articles, by authorities in the field, analyzing the newest methods in modern language teaching.

These selections from a variety of writings of several authors have been chosen for their content and interest value to replace certain passages of Caesar.


Contains articles on cultural aspects of language teaching, linguistics, bilingualism, programmed instruction, testing, language laboratory, teaching by television, and FLES.


Contains selective and annotated bibliographies: French, German, Hispanic, Italian, Luso-Brazilian, and Russian. Included as an appendix to the MLA Selective List of Materials, listed above.


Contains revisions of Six Cultures, except in French, and omits Luso-Brazilian. Originally appeared in PMLA, September 1964.

The two articles are available as a unit only. 75f.

Professional Films and Tapes

Audio-Lingual Techniques for Teaching Foreign Languages. 16mm, 30 min., b & w. Produced by Yale University under a National Defense Educa-

tion Act, Title VI, contract with the U.S. Office of Education. Available from Audio-Visual Center, Division of University Extension, Indiana University, Bloomington, Ind. 47401.

Set of two films in each of four languages: French, German, Russian, Spanish. 1962. Rental, $8.15 per set per language, plus return shipping charges. One booklet is included for each film. The films, designed for use in teacher-training programs but pertinent to all levels of instruction, show pupil and teacher interaction on the first day and at the eighth month of the first year of language instruction. The booklet furnishes supplementary information about the techniques demonstrated in the films. Prints at prevailing market prices are available from the DuArt Film Laboratories, Inc., 245 West 55th St., New York, N.Y. 10019.

English Fact and Fancy. Series of 15 films for teachers designed to improve teaching through treatment of the English language as a social and behavioral phenomenon. Produced by WETA-TV for the National Center for School and College Television. Available from Indiana University Audio-Visual Center, Bloomington, Ind. 47401. Rental, $5.40 each film.

These films of this series are of special interest to foreign language teachers:

1. Language as Behavior. 16mm, 30 min., b & w.
2. English and Latin. 16mm, 30 min., b & w.
3. Formal English as a Foreign Language. 16mm, 30 min., b & w.

Foreign Language Learning in Our Schools. 16mm, 27 min., sound, color. Available on loan from state foreign language supervisors or may be purchased from DuArt Film Laboratories, Inc., 245 West 55th St, New York, N.Y. 10019.

A report on the results achieved by starting language study in the elementary schools. A pictorial survey of activities during classes of French, German, Spanish, and Russian, photographed at various elementary and secondary schools and colleges in the U.S. in 1966.

Language and Linguistics Series. 30 min. each, b & w, sound. Features Henry Lee Smith, Jr., Professor of Linguistics and English, University of Buffalo.

Thirteen kinescopes available from NET Film Services, Audio-Visual Center, Indiana University, Bloomington, Ind. 47401, at rental of $5.40 each for 1 to 5 days. Write for titles.


A production of the Modern Language Audio-Visual Research Project. The film shows the techniques and educational philosophy of the project. It dramatizes the experiences of a student beginning her study of French within the living environment provided by project materials in the classroom and language laboratory. It follows the student through both the beginning and intermediate programs.

Principles and Methods of Teaching a Second Language. 16mm, b & w. Produced by the Modern Language Association of America, the Center for Applied Linguistics, and Teaching Film Custodians, Inc. For information on the rental or purchase of the films, write to Teaching Film Custodians, Inc., 25 West 43rd St., New York, N.Y. 10036.

A film series consisting of the following unit topics:

4. "Words and Their Meanings." 30 min.

Programed Instruction

Considerable attention is being focused on programed instruction. The following listings should assist the language teacher in acquainting himself with current activities in this area.

American Institutes for Research, 135 N. Bellefield Ave., Pittsburgh, Pa. 15213.

Write for information regarding projects in programed instruction and other materials of interest in language instruction.

Behavioral Research Laboratories, Ladera Professional Center, Box 577, Palo Alto, Calif. 94302.

Language programs in French, German, and Spanish. Write for catalog.


(Included in Programed Learning Packet, listed below.)

Educational Technology. Educational News Service, P.O. Box 508, Saddle Brook, N.J. 07663. Published twice monthly throughout the year. $10.


(Included in Programed Learning Packet, listed below.)


The author describes, pictures, classifies, and explains major types of teaching machines and programs. Included are samples of various kinds of programing with comments from leaders in the field and the author’s own summaries.


An anthology of materials on teaching machines and programed texts including several articles on programed language courses.

Teaching Machines and Programed Learning, II: Data and Directions and Teaching Machines and Programed Learning: A Source Book may be pur- chased together for $15.


Contains annotated bibliography of several thousand programs for schools, colleges, business and industry. Lists subject, publisher, grade level, prerequisites, length, cost. Reference books, teaching machines, and scoring devices are described.

The Institute of Educational Technology, Teachers College, Columbia Uni- versity, New York, N.Y. 10027.

The Center for Programed Instruction, formerly of West End Avenue in New York City, has joined the Institute of Educational Technology where it will continue its program of research and development in the field of education. The scope of its projects, however, will be broadened to include other aspects of educational technology as well as programed instruction.


(Included in Programed Learning Packet, listed below.)


Selected papers on the theory and techniques of programatic analysis and materials.


(Included in Programed Learning Packet, listed below.)


Filmstrip (63 fr., color, sound, 15 min.) with Handbook, $5.


Pimsleur, Paul. Speak and Read Modern Greek. American Institute for Research, 135 N. Bellefield Ave., Pittsburgh, Pa. 15213. 1964. A programed course specifically designed for Americans with a limited time in which to learn modern Greek for business, travel, or study purposes.

Programed Learning Packet, A series of articles on this topic. MLA-ACTFL Materials Center, 52 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10011. 151 pp. $3.


Available through ERIC, EDRS, FL 000 311; see Research section for infor- mation about ordering.)
Research


Gives information about Education Resources Information Center (ERIC) of the U.S. Office of Education, created in May 1964, to facilitate information storage and retrieval of efforts in all areas of educational research.

California State Department of Education, Office of Foreign Language Programs, 721 Capitol Mall, Sacramento, Calif. 95814.


Carrol, John B. A Parametric Study of Language Training in the Peace Corps. Harvard University Laboratory for Research in Instruction, 1966. 161 pp. (Available through ERIC, EDRS, ED 010 877; see ERIC reference below for information about ordering.)


Discusses the kinds of research in progress and suggests approaches to further research in such areas as methods, pronunciation, grammar, vocabulary, mechanical aids, bilingualism, and student aptitude. (Included in Language Learning: Readings, listed in Professional References section.)

ERIC (Educational Resources Information Center).

ERIC is a new nationwide information system designed to serve and advance American education. Its basic objective is to provide information on significant current documents (reports, articles, monographs, speeches, books, etc.) and to indicate the ready availability of such documents, either through normal publication channels or through the ERIC DOCUMENT REPRODUCTION SERVICE (EDRS). The ERIC system is sponsored by the United States Office of Education. Central ERIC is the term given to the function of the Office of Education in providing policy, coordination, training, and general services to the ERIC system. ERIC Clearinghouses, each focused on a separate subject-matter area, are established by Central ERIC to acquire, evaluate, abstract, and index documents, process them into the ERIC system, and publicize them to interested educational clientele. At present 18 ERIC Clearinghouses have been authorized, each focused on a separate subject-matter area.

Foreign Language Teaching and ERIC: The Modern Language Association of America conducts the ERIC Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages (62 Fifth Ave., New York, N.Y. 10011) which processes documents into the ERIC system dealing with the teaching of the commonly taught languages — French, German, Italian, Russian, Spanish — and the classical languages — Latin and Ancient Greek. The Center for Applied Linguistics conducts an ERIC Clearinghouse on Linguistics and the Uncommonly Taught Languages (1717 Massachusetts Ave., N.W., Washington, D.C. 20036) which processes documents into the ERIC system dealing with all other foreign languages, including English for speakers of other languages and linguistic research.

Obtaining ERIC Documents: The principal objective of ERIC is to call attention to significant current documents and provide information for acquiring copies. The basic source of information about all current accessions into the ERIC system is Research in Education (listed below). Documents entered into the ERIC system are obtainable from the ERIC DOCUMENT REPRODUCTION SERVICE (EDRS), National Cash Register Company, Box 2006, Rockville, Md. 20852.

Documents are available in microfiche (4" x 6" films containing as many as 50-60 pages of document in microimage to be read on microfiche reader) or hard copy prints (6" x 8" pages, bound in soft covers). Current prices are 50¢ per 2 pages of microfiche and 4¢ per page of hard copy.

Orders from EDRS must designate documents by the code number appearing at the end of the citation in Research in Education. Foreign Language Awards (American Council on the Teaching of Foreign Languages) provides a regular review of ERIC-related developments and a selected list of recent ERIC foreign language accessions.


Directory of 1,160 colleges that offer the B.A., with foreign language entrants and degree requirements of each; a similar listing of colleges that award a nonprofessional B.S.; directory of universities that offer the master's and/or Ph.D., with foreign language requirements; tables of comparison between present foreign language requirements and those described in the most recent study of requirements published by the MLA (1957-60); current Placement practices in more than a thousand institutions.


Deals with research and methods of teaching foreign languages in our schools.


Materials available only from Modern Learning Aids, 1212 Ave. of the Americas, New York, N.Y. 10038, Write for descriptive brochure.


A study of interviews and experimental evidence bearing upon this problem. Among issues examined in detail are coordination of teachers' methods and articulation, the speaking skill, motivation, attitudes, personality, etc. Recommendations are offered. (Included in Language Learning: Readings, listed in Professional References section.)

Regional Educational Research Laboratories. These laboratories, along with 10 research and development centers, are among the biggest research activity currently being sponsored by the U.S. Office of Education. The regional laboratories are flexible unions of persons and facilities working to put educational research into practice. For a fuller view of activities, write to them for information.
Study, Travel, and Exchange for Students and Teachers

The sources of information given here concern chiefly foreign study, travel, and exchange. Professional journals and college catalogs provide two basic sources of information about foreign language study both at home and abroad.

The American Field Service, 313 East 43rd St., New York, N.Y. 10017. Independent, nonprofit, nonsectarian organization with international programs for secondary school students; emphasizing a family living experience abroad.


Education Professions Development Act. (PL90-35). Amends and extends Title V of the Higher Education Act of 1965. In addition to extending the base of funding for the purpose of improving the quality of teaching and of helping meet critical shortages of adequately trained educational personnel. The purposes of the Act are to be met by developing information on present and long-range needs for educational personnel, by attracting a greater number of qualified persons into the profession, by attracting persons from other professions and vocations to undertake short- or long-term assignments in education, and by helping make educational personnel training programs more responsive to the needs of the schools and colleges. Watch for announcements concerning advanced training programs for 1969 for foreign language teachers.
The Experiment in International Living, Putney, Vt. 05346. Independent, nonprofit, nonsectarian organization with educational travel programs (ages 15 to 30) emphasizing a family living experience abroad. Opportunity also for language teachers at School for International Training in this country and as group leaders abroad.


Educational Exchange Within the Atlantic Community. Free. A survey of the trends that are shaping the educational relations between Europe and the United States.

Grants for Graduate Study Abroad. Free. Descriptive listing of HE-administered grants awarded by the U.S. Government under the Fulbright-Hays Act and by foreign governments, universities, and private donors. Published annually.


Open Doors. Published annually. $2. Report on the population involved in international exchange. Based on surveys of those studying, teaching, and training in the United States and of American students and faculty members on educational assignments abroad.

Summer Study Abroad. 25¢.

Undergraduate Study Abroad. 1966. 132 pp. $2.75. A report of the Consultative Service on U.S. Undergraduate Study Abroad by Stephen A. Freeman; contains a directory of study-abroad programs, an analysis of their problems and objectives, and guidelines for establishing them.

To provide a ready reference for the reader, a few of the many foreign language book publishers, distributors, and importers in the United States and abroad are listed below. For additional American listings, consult The American Book Trade Directory, revised triennially, and Textbooks in Print, revised annually, both published by R.R. Bowker Co., 1180 Ave. of the Americas, New York, N.Y. 10036. The latter contains an author and title index to elementary, junior, and senior high school books, classified by subject. Advertisements in professional journals constitute another source of textbook information. Companies will send catalogs upon request.

Foreign Publishers

M. Aguilar, Libreria General, Serrano 24, Madrid, Spain.

Edizioni Scolastiche Mondadori, Milan, Italy.

Goethe Institute, Munich, Germany.

Hachette, Inc. 301 Madison Ave., New York, N.Y. 10017.

C. E. Giunti-Bemporad Marzocco, Via Scipione Ammirato, 35, Florence, Italy.

Importers


T. Bieber — French Books, Todscket Road, R.F.D. 1, Quaker Hill, Conn. 06375.

Mary Broadbent, Box 1, Orlando Park, Ill. 60062.

La Cite des Livres, 2320 Westwood Blvd., Los Angeles, Calif. 90064. (Formerly Joseph Plauzoles.) French books and magazine subscriptions.

Cross World Books & Periodicals, Inc., 333 South Wacker Drive, Chicago, Ill. 60606.

Specializes in materials from the U.S.S.R.


Magazines and books.

Franz C. Feger, 17 E. 22nd St., New York, N.Y. 10010.

Spanish and Portuguese.

Four Continent Book Corporation, 156 Fifth Ave., New York, N.Y. 10010. Russian.


French and Spanish; also British, German, and Italian books.


French Bookstore, 700 Madison Ave., New York, N.Y. 10021.

Gerard J. Fuchs, 2061 Broadway, New York, N.Y. 10023.

Cross World Books & Periodicals, Inc., 333 South Wacker Drive, Chicago, Ill. 60606.

Specializes in materials from the U.S.S.R.


Magazines and books.

Franz C. Feger, 17 E. 22nd St., New York, N.Y. 10010.

Spanish and Portuguese.

Four Continent Book Corporation, 156 Fifth Ave., New York, N.Y. 10010. Russian.


French and Spanish; also British, German, and Italian books.


French Bookstore, 700 Madison Ave., New York, N.Y. 10021.

Gerard J. Fuchs, 2061 Broadway, New York, N.Y. 10023.
French, German, Italian, Spanish.
M & M Iaconi, 300 Pennsylvania Ave., San Francisco, Calif. 94107.
Importers of French, Dutch, German, Hebrew, Italian, Japanese, Russian, Scandinavian, and Spanish books for children and adults.
Victor Kamkn, Inc., 1410 Columbia Road, N.W., Washington, D.C. 20009.
Russian.
Librairie de Martino, Inc., Italian Book Co., 147 Mulberry St., New York, N.Y. 10013.
Librairie Française, 700 Madison Ave., New York, N.Y. 10021.
Librairie Lipton, 796 Lexington Ave., New York, N.Y. 10021.
Modern Language Store, 3160 0 St., N.W., Washington, D.C. 20007.
French, German, Spanish.
Paris Book Center, Inc., 16 McCarthy Road, Island Park, N.Y. 11558; 31 West 46th St., New York, N.Y. 10036.
Albert J. Phiebig, Inc., P.O. Box 352, White Plains, N.Y. 10602.
Foreign books and periodicals.
Mary S. Rosenberg, 100 West 72nd St., New York, N.Y. 10023.
French and German.
Torah Umesorah, National Society for Hebrew Day Schools, 156 Fifth Ave., New York, N.Y. 10010.
Hebrew.
Eliseo Torres, P.O. Box 2, Eastchester, N.Y. 10709; 35 Beach Ave., Bronx, N.Y. 10460.
Books from Spain and Latin America.
Russian, Polish, Romanian, and Bulgarian.
S. F. Vanni, Inc., 30 West 12th St., New York, N.Y. 10011.
Italian.
U.S. Distributors and Publishers
Las Americas Publishing Co., 152 East 23rd St., New York, N.Y. 10010.
Blaisdell Publishing Co., Division of Ginn and Company, 275 Wyman St., Waltham, Mass. 02154.
Bruce Publishing Co., 400 North Broadway, Milwaukee, Wis. 53201.
Continental Book Co., 42-78 Main St., Flushing, N.Y. 11355.
Paperbound editions of French and Spanish classics.
Houghton Mifflin, 110 Tremont St., Boston, Mass. 02117.
Loyola University Press, 3441 North Ashland Ave., Chicago, Ill. 60657.
McGraw-Hill Book Co., Webster Division (Elementary and Secondary), Manchester Rd., Manchester, Mo. 63011.
Charles E. Merrill Books, Inc., 1300 Alum Creek Dr., Columbus, Ohio 43216.
National Textbook Corp., 8259 Niles Center Rd., Skokie, Ill. 60076.
Pergamon Press, 44-01 21st St., Long Island City, N.Y. 11101.
Russian.
Scott, Foresman & Co., Educational Publishers, 1900 East Lake Ave., Glenview, Ill. 60025.
Charles Scribner's Sons, College Department, 597 Fifth Ave., New York, N.Y. 10017.
Thrift Press, P.O. Box 85, Ithaca, N.Y. 14850.
Vocational Opportunities


Guidance Packet, MLA-ACTFL Materials Center, 62 Fifth Ave., New York, N.Y. 10011. 163 pp. $1.25. Vocational and academic advice to the language learner; useful for teachers, counselors, and administrators.

Hardesty, Richard T., compiler. Translating Foreign Language into Careers. Indiana Language Program, 101 Lindley Hall, Indiana University, Bloomington, Ind. 47401. 1964. 29 pp. 20c. Vocational opportunities for high school and college students of modern foreign languages. (Also available in Guidance Packet, listed above.)
